



DD

CENTRE DÜRRENMATT  
NEUCHÂTEL

Une installation  
sonore de Jonas  
Kocher pour le  
Centre Dürrenmatt

# Vallon de l'Ermitage

*Ton-Installation*  
*von Jonas Kocher*  
*für das Centre*  
*Dürrenmatt*

**08.09.2007**  
20h00 / 20.00 Uhr

**09.09.2007**  
17h00 / 17.00 Uhr

Durée: 50 minutes env. | Entrée libre, collecte | Dauer: ca. 50 Minuten | Eintritt frei, Kollekte  
74, ch. du Pertuis-du-Sault | 2000 Neuchâtel | [www.cdn.ch](http://www.cdn.ch)

Centre Dürrenmatt Neuchâtel

Samedi 8 septembre 2007, 20h00

Dimanche 9 septembre 2007, 17h00

Centre Dürrenmatt Neuchâtel

Samstag, 8. September 2007, 20.00 Uhr

Sonntag, 9. September 2007, 17.00 Uhr

# Vallon de l'Ermitage

**Une installation sonore de Jonas  
Kocher pour le Centre Dürrenmatt**

BENOÎT MOREAU, clarinette / JONAS KOCHER, accordéon  
CHRISTIAN WEBER, contrebasse / STEFAN BAUMANN, diffusion sonore  
NIKLAUS LUGINBÜHL, playback / CLÉMENT VALIQUER, promeneur.

Le point de départ du projet est le texte de Friedrich Dürrenmatt « Vallon de l'Ermitage » (1981/83) dans lequel l'écrivain évoque des épisodes de sa vie liés à Neuchâtel ainsi que sa relation avec la région.

Des éléments sonores et visuels en sont librement tirés et adaptés dans l'installation: le clocher de Guggisberg, ses chiens, son diabète, les Emmentaler Yodler de Konolfingen, ...

Des bribes de la voix de Dürrenmatt extraites d'interviews et d'enregistrements personnels effectués par l'écrivain (français, allemand et suisse-allemand) sont diffusées aux travers d'une quinzaine de haut-parleurs disséminés dans l'espace d'exposition, emplissant ainsi les lieux de la présence de l'écrivain.

Une musique improvisée subtile, dont l'instrumentation fait directement référence à la musique populaire, relie les mots de l'écrivain à l'espace architectural et met en valeur les propriétés acoustiques du lieu.

Durant l'installation, le public est invité à se déplacer librement dans tout l'espace d'exposition, à s'arrêter, regarder, écouter, ... Chacun-e se faisant ainsi sa propre vision de l'œuvre selon son envie et sa perception.

« Vallon de l'Ermitage » est une invitation à se plonger dans l'intimité de Friedrich Dürrenmatt et à redécouvrir l'architecture unique de la construction de Mario Botta ainsi que le site enchanteur du Vallon de l'Ermitage.

Ce spectacle a été créé en septembre 2006 à l'occasion de la Fête des Musiciens suisses.

Durée: 50 minutes env.

Entrée libre, collecte

[www.jonaskocher.com](http://www.jonaskocher.com)

**Avec le soutien de:**

**Office de la culture du canton de Berne, Ville de Neuchâtel,  
Fondation Oertli, Schweizerische Interpreten-Stiftung**

**Ton-Installation von Jonas Kocher  
für das Centre Dürrenmatt**

BENOÎT MOREAU, Klarinette / JONAS KOCHER, Akkordeon  
CHRISTIAN WEBER, Bass / STEFAN BAUMANN, Akustik  
NIKLAUS LUGINBÜHL, Playback / CLÉMENT VALIQUER, Spaziergänger.

Das Projekt « Vallon de l'Ermitage » geht von dem gleichnamigen Text Friedrich Dürrenmatts aus, in welchem der Schriftsteller Episoden aus seinem Leben in Neuchâtel und seine Beziehung zu dieser Region thematisiert.

Aus dem zwischen 1981 und 1983 entstandenen Text wurden akustische und visuelle Elemente entnommen und in freier Form in eine Installation integriert. Der Glockenturm von Guggisberg, Dürrenmatts Hunde, seine Zuckerkrankheit, die Emmentaler Jodler von Konolfingen, ...

Stimmefragmente aus Interviews mit Dürrenmatt und persönlichen Aufnahmen in französisch, deutsch und schweizerdeutsch werden über fünfzehn, in den Ausstellungsräumen verteilte Lautsprechern ausgestrahlt und erfüllen so den Raum mit seiner Präsenz.

Eine subtile Improvisationsmusik, deren Instrumentierung sich direkt an die Volksmusik anlehnt, verbindet sich mit den Worten und dem architektonischen Raum und betont so die akustischen Besonderheiten des Ortes.

Während der Installation können sich die Besucher frei im ganzen Ausstellungsraum bewegen, können verweilen, schauen und hören und sich, je nach Lust und Wahrnehmung, ihre eigene Sicht des Werks bilden...

« Vallon de l'Ermitage » lädt einerseits dazu ein, das herrliche « Tal des Eremiten » sowie die einmalige Architektur Mario Bottas zu entdecken und sich andererseits mit der Persönlichkeit Friedrich Dürrenmatts auseinanderzusetzen.

Die Installation wurde im September 2006 aus Anlass des Eidgenössischen Musikfests geschaffen.

Dauer: ca. 50 Minuten

Eintritt frei, Kollekte

[www.jonaskocher.com](http://www.jonaskocher.com)

**Mit der Unterstützung von:**

**Amt für Kultur des Kantons Bern, Ville de Neuchâtel, Oertli,  
Schweizerische Interpreten-Stiftung**